

**Vespers with Divine Liturgy, Evening of March 25, 2021**  
**Thursday in the Sixth Week of the Great Fast**  
**ANNUNCIATION OF THE THEOTOKOS AND EVER-VIRGIN MARY**

*If the Annunciation falls on a Lenten weekday, the Divine Liturgy of Our Holy Father John Chrysostom is celebrated with Vespers on March 25, in the evening.*

*Supplement for **The Divine Liturgies of our Holy Fathers John Chrysostom and Basil the Great, 2006.***

*The service begins on page 104; either setting of Psalm 103 may be sung.*

**The Lamp-lighting Psalms**

*Tone 4 samohlasen*

O Lord, I have cried to you, hear me. Hear me, O Lord! O Lord, I have cried  
to you, hear me; re - ceive the voice of my pray'r when I call up - on you.  
Hear me, O Lord! Let my pray'r ascend to you like in - cense  
and the lifting up of my hands like an eve - ning sac - ri - fice. Hear  
me, O Lord!

*Then the recited verses are chanted by the cantor and faithful. The faithful may SIT when the incensation of the church is complete.*

O Lord, set a guard before my mouth  
and set a seal on the door of *my* lips.  
Let not my heart be inclined to evil,  
nor make excuses for sins I *commit*.

Let me never share in sinners' feasting.  
If a just man strikes or reproves me it *is* kindness  
but let the oil of the wicked not anoint my head.  
Let my prayer be ever against *their* malice.

The princes were thrown down by the side of the rock;  
then they understood that my words *were* kind.  
As a millstone is shattered to pieces on the ground,  
so their bones were strewn at the mouth of *the* grave.

To you, Lord God, my eyes are turned;  
in you I take refuge; spare *my* soul!  
From the trap they have laid for me keep me safe;  
keep me from the snares of those who *do* evil.

Let the wicked fall into the traps they have set  
while I pursue my way *unharm*ed.

## **Psalm 141**

With all my voice I cry to the Lord,  
with all my voice I entreat *the* Lord.  
I pour out my trouble before him;  
I tell him all my distress while my spirit faints *with*in me.

But you, O Lord, know my path.  
On the way where I shall walk they have hidden a snare to *entrap* me.  
Look on my right and see:  
there is no one who takes *my* part.

I have no means of escape,  
not one who cares for *my* soul.

I cry to you, O Lord.

I have said: "You are my refuge, all I have in the land of *the* living."

Listen, then, to my cry  
for I am in the depths of *distress*.  
Rescue me from those who pursue me  
for they are stronger *than* I.

Bring my soul out of this prison  
and then I shall praise *your* name.  
Around me the just will assemble  
because of your goodness *to* me.

### Psalm 129

Out of the depths I cry to you, O Lord;  
Lord, hear *my* voice!  
Let your ears be attentive  
to the voice of *my* pleading.



If you, O Lord, should mark our guilt, Lord, who would survive?  
But with you is found forgiveness: for this we *revere* you.  
My soul is waiting for the Lord. I count on his word.  
My soul is longing for the Lord more than watchman *for* daybreak.

Let the watchman count on daybreak  
and Israel on *the* Lord.

Cantor:  Be - cause with the Lord there is mercy and fullness of redemp-tion,  
 Is - rael indeed he will re-deem from all its in - i - qui - ty.

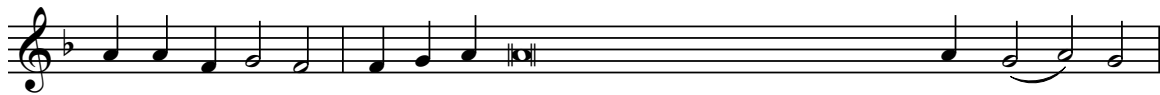
All:

### Stichera of the Annunciation - Tone 4 samohlasen

 In the sixth month the Arch - an - gel was sent to a pure Vir - gin.  
 He greet-ed her: Re-joice! He an-nounced that the Redeemer would come forth



from her. She re-ceived his greet-ing with faith and conceived you, the God from



be-fore all a-ges, for it was your inexpressible good pleasure to be-come man



for the sal - va - - - tion of our souls.



*Cantor:*

Praise the Lord, all you na-tions, ac-claim him all you peo - ples!

*All:*

②



The The - o - - to - kos heard a voice she did not know. The Archangel spoke



to her the words of good news. She re-ceived the greet-ing with faith and con-ceived




you, the God from be-fore all a - ges. There - fore, we also rejoice and cry



out to you, O un - ap - proach - able God who were in - car - nate of her:



Grant peace to the world and great mer - cy to our souls.

Cantor: 

Strong is the love of the Lord for us; he is faith-ful for - ev - er.

All: ①



Be - hold our res-to - ra - tion is now re - vealed. God beyond words



is united with hu-man - i - ty. The er - ror is erased by the Arch-an-gel's voice,



for the vir - gin re-ceive the joy. What is earthly has be-come heav - en;



the world is freed from the an - cient curse. Let cre - a - tion rejoice and give voice



to hymns: O Lord, our Creator and Re - deem - er, glo - ry to you!

*The faithful STAND.*

Cantor: 

Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Holy Spir-it,




All: now and ev - er and for - ev - er. A - men.

**Doxastikon - Tone 6 samohlasen**



The Arch - an - gel Ga - bri - el was sent from heav - en to the Vir - gin

to an - nounce the good news of her con - cep - tion. Com - ing to  
Naz - a - reth he was a - mazed as he reflected on the mys - te - ry:  
How can the One Who Is incomprehen - si - ble in the high - est be born of a  
vir - gin? Heav - en is his throne, the earth is his foot - stool, and in a  
wom - an s womb he is con - tained. The six - winged seraphim and the many eyed  
cherubim cannot look up - on him; yet, with a single word, he has been pleased to  
take on flesh. He re - mains the Word of God. Why do I stand still and  
not say to the Maid - en: Re - joice, Full of Grace, the Lord is with you;  
Re - joice, pure Vir - gin; re - joice, Un - wed - ded Bride; re - joice, Moth - er of Life;



bless-ed is the fruit of your womb.

**Deacon:** Wisdom! Be attentive!

*The clergy and servers enter the sanctuary as "O Joyful Light" is sung.  
The sanctuary and the faithful are incensed.*



O Joy - ful Light of the ho - ly glo - ry of the Fa - ther Im - mor - tal,



the hea - ven - ly, ho - ly, bles - sed One, O Je - sus Christ: Now that we have




reached the set - ting of the sun, and see the eve - ning light, we sing to God,



Fa - ther, Son, and Ho - ly Spir - it. It is fit - ting at all times to raise



a song of praise in meas - ured mel - o - dy to you, O Son of God, the



Giv - er of Life. There - fore, the u - ni - verse sings your glo - ry.

## Old Testament Readings from the Triodion

**Deacon:** Let us be attentive!

**Celebrant:** Peace ✕ be to all!

**Deacon:** Wisdom! Be attentive!

**Prokeimenon I - Tone 6** (Psalm 119: 1, 2)



To the Lord in the hour of my dis-tress I call  
and he an - swers me.

*Verse:* O Lord, save my soul from lying lips, \* from the tongue of the *deceitful*.

**Deacon:** Wisdom!

**Lector:** A reading from Genesis

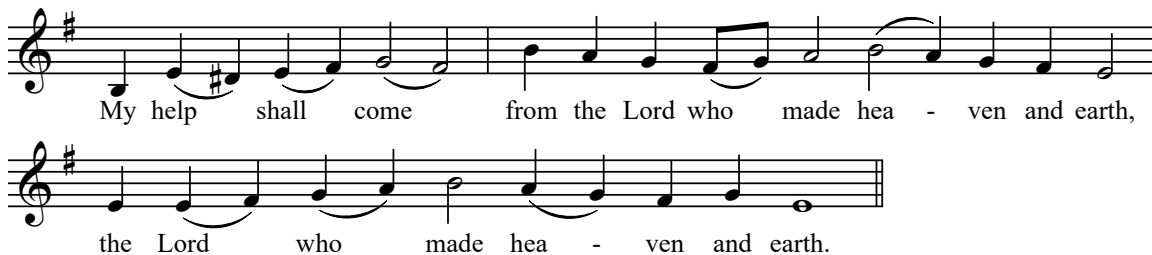
**Deacon:** Let us be attentive!

*The faithful SIT while the lector chants the reading.*

**Lector:** [Genesis 46:1-7]

**Deacon:** Wisdom! Be attentive!

**Prokeimenon II - Tone 6** (Psalm 120:7, 1)



My help shall come from the Lord who made hea - ven and earth,  
the Lord who made hea - ven and earth.

*Verse:* I lift up my eyes to the mountains, \* from where shall come *my* help.



**Deacon:** Wisdom!  
**Lector:** A reading from Proverbs.  
**Deacon:** Let us be attentive!  
**Lector:** [Proverbs 23:15 - 24:5]

### **Old Testament Readings for the Annunciation**

**Deacon:** Wisdom!  
**Lector:** A reading from Exodus.  
**Deacon:** Let us be attentive!  
**Lector:** [Exodus 3:1-8] (*Epistle Book, p. 317*)  
**Deacon:** Wisdom!  
**Lector:** A reading from Proverbs.  
**Deacon:** Let us be attentive!  
**Lector:** [Proverbs 8:22-31] (*Epistle Book, p. 312*)  
**Celebrant:** Peace ☩ be to you, reader.

*The service continues with the Small Litany page 122) followed by the Trisagion ("Holy God") of the Divine Liturgy, on pages 27-30.*

*Propers for the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom are on the following pages.*

**Prokeimenon of the Annunciation - Tone 4 (Psalm 95:2,1):**



Day af-ter day an-nounce the good news of our God's sal-va - tion.

*Verse:* Sing to the Lord a new song; \* sing to the Lord, all **the** earth.

**Alleluia of the Annunciation - Tone 1 (Psalm 71:6,17):**



Al - le - lu - - - ia! Al - - - le - lu - ia!



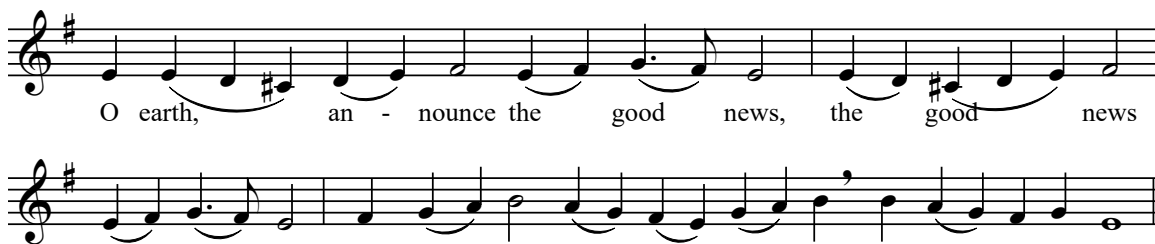
Al - le - lu - - - ia!

*Verse:* He will descend like rain on the meadows, \* like raindrops on **the** earth.

*Verse:* May his name be blessed forever, \* more enduring than **the** sun.

*Instead of* “It is truly proper . . .”


**Magnification:**



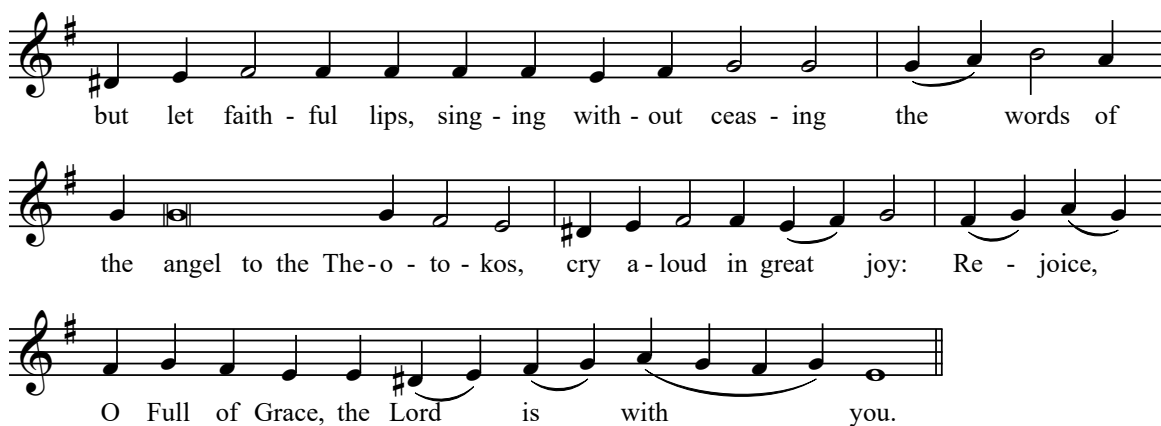
O earth, an - nounce the good news, the good news  
of great joy. You heav - ens, sing the glo - ry, the glo - ry of God.

**Irmos:**

*Tone 6 Irmos, simple setting*



Let no un - in - i - ti - a - ted hand touch the liv - ing Ark of God;

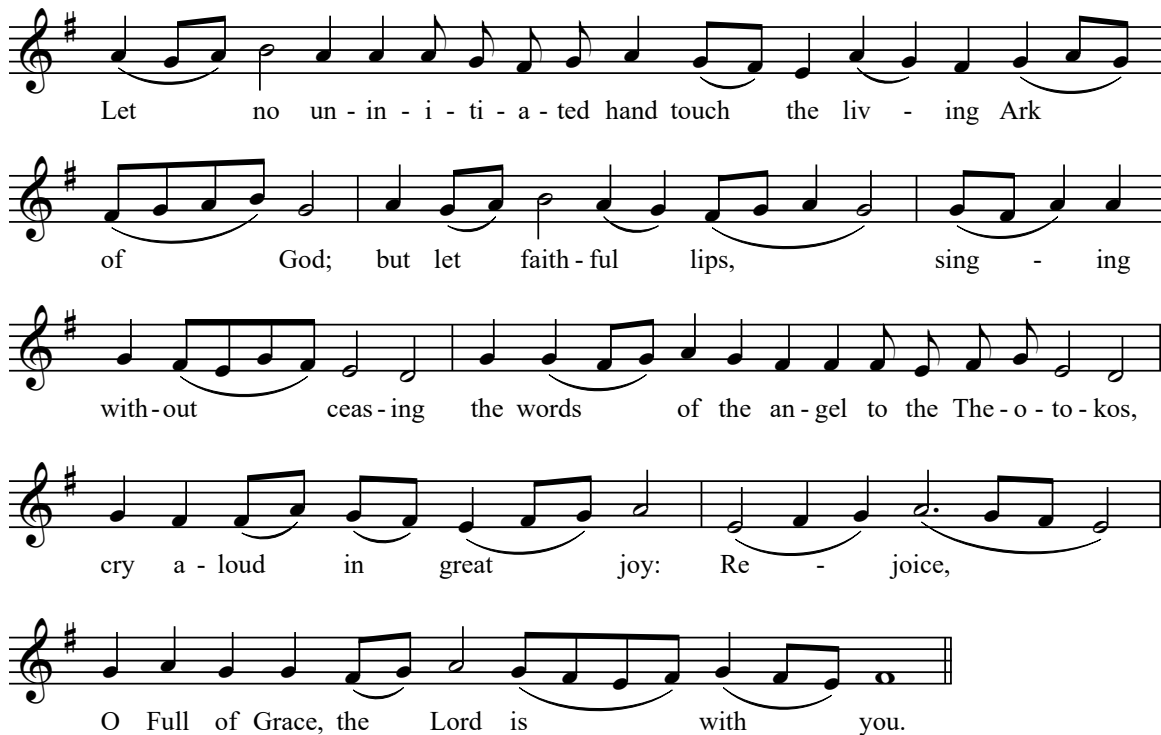


but let faith - ful lips, sing - ing with - out ceas - ing the words of  
the angel to the The - o - to - kos, cry a - loud in great joy: Re - joice,  
O Full of Grace, the Lord is with you.

*Or*

**Irmos:**


*Tone 4 samopodoben*



Let no un - in - i - ti - a - ted hand touch the liv - ing Ark  
of God; but let faith - ful lips, sing - ing  
with - out ceas - ing the words of the an - gel to the The - o - to - kos,  
cry a - loud in great joy: Re - joice,  
O Full of Grace, the Lord is with you.

Communion Hymn (Psalm 131:13):

D



The Lord has cho - sen Zi - on; he pre - fers her for his dwell - ing.

*Refrain*



Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!